

# 기업지배구조헌장

# **Charter for Corporate Governance**

2020년 4월 24일 개정

**Revised on April 24, 2020**

2019.4.30

현대제철 주식회사

**April 30, 2019**

**HYUNDAI STEEL CO., LTD.**

# 전 문

## PREAMBLE

현대제철 주식회사 (이하 ‘회사’라 한다)는 최고의 품질 경쟁력 및 고객서비스를 바탕으로 새로운 고객 가치를 창출하고 이를 통한 글로벌 최고 기업으로 도약하는 것을 목표로 한다. 건전한 지배구조의 구축은 존경받은 글로벌 기업으로서 모든 이해관계자로부터 신뢰를 확보하고 성실한 경영활동을 수행하는 초석이 될수 있다는 믿음 아래 본 기업지배구조 헌장을 제정한다.

**The goal of HYUNDAI STEEL CO., LTD. (hereinafter referred to as ‘the Company’) is to advance into the best global company through creating new customer value on the basis of highest quality competitiveness and customer service. With the belief that structuring of sound corporate governance could be the stepping stone to secure the trust of all interested parties and carry out the diligent management activities as a respectful global enterprise, this Charter for Corporate Governance has been established.**

회사는 본 기업지배구조헌장에 따라 전문적이고 독립적인 이사회의 감독 아래 경영진의 투명한 책임경영을 고양함으로써 주주, 고객, 직원 그리고 협력사 등 이해관계자들의 균형 있는 권익 증진을 위해 최선을 다함으로써 지속 가능한 미래를 열어가는 기업이 되고자 한다.

**Following the Charter for Corporate Governance, the Company enhances the transparent and responsible management of top management under the supervision of a specialized and independent Board of Directors by promoting the balanced rights and interests of interested parties including shareholders, customers, employees and suppliers to become a company to open up a sustainable future.**

## 1. 주 주

### 1.Shareholders

# 1.1 주주의 권리

## 1.1 Rights of Shareholders

① 회사의 주주는 상법 등 관련법령에서 보장하는 다음과 같은 기본적인 권리를 가진다.

- 이익 분배 참여권
- 주주총회 참석 및 의결권
- 정기적이고 시의 적절하게 정보를 제공받을 권리
- 기타 상법, 관련 법령 및 정관에 의해 보장된 권리

**A shareholder of the Company shall be vested with the following basic rights that are guaranteed under the pertinent laws and regulations, such as the Commercial Act.**

- **Right to participate in profit distribution**
- **Right to attend the general shareholders' meetings and right to vote**
- **Right to be provided with regular and timely information**
- **Other rights guaranteed by the Commercial Act, pertinent laws and regulations and Articles of Incorporation**

② 아래 사항을 포함하여 회사의 존립과 주주권에 중대한 변화를 가져오는 사항은 주주총회에서 주주의 권리를 최대한 보장하는 원칙 하에 결정된다.

**② Any matter that is brought in any material change to the existence of the Company and right of shareholders including the following matters shall be determined under the principle to guarantee the maximum rights of shareholders granted by the general shareholders' meeting.**

- 정관의 변경
- 합병, 영업양수도 및 기업의 분할
- 해산
- 자본의 감소
- 주식의 포괄적 교환 및 이전 등

- **Modification of the Articles of Incorporation**
- **Merger, business transfer, and corporate division**
- **Dissolution**
- **Decrease of capital**
- **Comprehensive exchange, transfer, and others of shares**

③ 주주권은 주주의 자유의사에 따라 편리하게 행사되어야 한다. 회사는 주주권 행사를 용이하게 하기 위해 주주총회의 일시, 장소 및 의안에 관한 충분한 정보를 기간전에 제공하고 주주총회의 일시와 장소는 주주가 최대한 참가할 수 있도록 결정해야 한다.

**③ The right of shareholders shall be exercised in accordance with the free will of shareholders. In order to make it easier to exercise the shareholder rights, the Company provides sufficient information on the date, time, venue and agenda of the general shareholders' meeting before its time and date, and the time and venue for the general shareholders' meeting shall be determined to facilitate the maximum participation of shareholders.**

④ 주주는 상법 등 관련 법령에 따라 주주총회의 의안을 제안할 수 있고 주주총회에서 의안에 대해 질의하고 설명을 요구할 수 있다.

**④ A shareholder may propose agenda items for the meeting of shareholders in accordance with the pertinent laws and regulations, such as Commercial Act, and may inquire about the agenda and request explanation in the general shareholders' meeting.**

## 1.2 주주의 공평한 대우

### 1.2 Fair Treatment of Shareholders

① 주주는 1주마다 1의결권을 가지며, 주주의 본질적인 권리는 침해되어서는 안된다. 다만 특정주주에 대한 의결권 제한은 법률에 정하는바에 의해 제한적으로 이루어 질

수 있다.

**④ A shareholder shall have a voting right for each share and the intrinsic rights of shareholders shall not be interfered with. However, any restriction on voting right regarding a specific shareholder may be made on a limited basis under the matters set forth by law.**

② 회사는 주주에게 필요한 정보를 적시에 충분히 그리고 공정하게 제공하고 공시의무가 없는 정보를 공개할 경우에도 모든 주주에게 공정하게 제공한다.

**② The Company shall sufficiently and fairly provide the information required for shareholders in time, and in the event that the information without obligation to disclose is disclosed, it shall be provided fairly to all shareholders.**

③ 회사는 지배주주 등 다른 주주의 부당한 내부거래 및 자기거래로부터 주주를 보호한다.

**③ The Company shall protect shareholders from unfair insider transactions and self-serving transactions of other shareholders, such as controlling shareholders, etc.**

## 1.3 주주의 책임

### 1.3 Responsibilities of Shareholders

① 주주는 자신의 의결권 행사가 기업경영에 영향을 미칠 수 있음을 인식하고 기업발전을 위해 적극적으로 의결권을 행사하도록 노력하여야 한다.

**① A shareholder shall recognize that the exercise of their voting right may influence corporate management and enthusiastically exercise the voting right for corporate advancement.**

② 기업의 경영에 영향력을 행사하는 대주주는 기업과 모든 주주의 이익을 위해 행동

하여야 하며, 이에 반하는 행동으로 기업과 다른 주주에게 손해가 발생하지 않도록 노력하여야 한다.

② **The majority shareholder that exercises influence on corporate management shall act for the interests of the Company and all shareholders and endeavor not to incur any loss to the Company and other shareholders with any adverse behavior.**

## 2. 이사회

### 2. Board of Directors

#### 2.1 이사회의 기능

##### 2.1 Functions of Board of Directors

① 이사회는 관련 법령의 범위 내에서 경영에 관한 포괄적인 책임과 권한을 가지는 기구로서 회사와 주주의 이익을 위해 아래의 사항을 포함하여 법령 또는 정관에 정해진 사항, 주주총회로부터 위임받는 사항, 회사 운영의 기본 방침 및 업무집행에 관한 주요 사항을 결정한다.

③ **The Board of Directors is an organization that retains the comprehensive responsibilities and authorities of management within the scope of pertinent laws and regulations and it determines main decisions on the following matters for the interests of the Company and shareholders along with matters set forth under laws and regulations or Articles of Incorporation, matters delegated by the general shareholders' meeting, important matters on the basic policy of operating the Company and work execution.**

- 회사의 경영전략 및 업무 진행에 관련된 중요한 사항
- 이사진 및 경영진의 직무집행 감독

- 기타 법령 및 정관, 이사회 운영규정에서 정하는 사항
- **Important matters related to the management strategy and work process of the Company**
- **Supervision of duty execution of directors and top management**
- **Matters determined by laws and regulations, Articles of Incorporation and Board of Directors Operation Regulations**

② 이사회는 정관이나 이사회 규정에서 정하는 주요한 사항을 제외하고 대표이사 또는 위원회에 권한을 위임할 수 있다.

② **The Board of Directors may delegate the authority to the Representative Director or committee with the exception of important matters set forth under the Articles of Incorporation or Board of Directors Regulation.**

## 2.2 이사회의 구성 및 운영

### 2.2 Organization and Operation of Board of Directors

① 이사회는 효과적이고 신중한 토의 및 의사결정이 가능한 규모이어야 하며, 이사회 내에서 설치된 위원회가 활성화 될 수 있는 6명 이상 15명 이하의 이사로 구성되어야 한다. 단, 이사회는 경영진과 지배주주로부터 독립적인 기능을 수행할 수 있는 사외이사를 전체 이사의 과반수 이상으로 구성한다.

① **The Board of Directors must be of a scale possible to make effective and careful discussion and decision making, and it shall be organized with 6 or more but 15 or less directors to facilitate the committees established in the Board of Directors. However, the Board of Directors is organized with the majority of the entire directors to carry out the independent functions from the top management and controlling shareholders.**

② 이사회는 매년 정기주주총회 이후 개최되는 첫 이사회에서 임기 1년의 이사회 의장

을 선임한다. 이사회 의장은 이사회를 주재하며 이사회역할이 원활하게 수행될 수 있도록 하여야 한다.

② **The Board of Directors shall appoint a chairman with a term of one year by the first board meeting convened after the annual general shareholders' meeting for each year. The chairman of the board presides over the board meetings to ensure the Board of Directors carries out its role flawlessly.**

③ 이사회는 정기이사회와 임시이사회로 나누어 개최하며 정기이사회는 매 분기 1회 개최하고 임시이사회는 필요에 따라 수시로 개최한다. 또한 이사회역할의 원활한 운영을 위해 이사회역할의 권한과 책임, 운영절차 등을 구체적으로 규정한 이사회 규정을 제정·운영한다.

③ **The Board of Directors shall be divided into the general board meeting and temporary board meeting. The general board meeting is convened once a term while the temporary board meeting is held from time to time on an as-needed basis. In addition, for the flawless operation of the Board of Directors, the Board of Directors Regulation defines the authorities and responsibility of the Board of Directors, operation procedure, and others in detail are established and operated.**

④ 이사회는 매 회의마다 의사록을 작성하여 회의내용을 보관하고 필요시 원격 통신수단을 활용하여 이사회 구성원이 이사회 회의에 최대한 참여할 수 있도록 한다.

④ **The Board of Directors shall prepare the minutes for each meeting to keep the contents of the meeting, and if necessary, remote communication is facilitated to have constituents of the Board of Directors participate in the board meetings as much as possible.**

⑤ 이사회 구성원들의 최소 참석률은 75%로 하며, 정당한 사유 없이 최소 참석률 미만 시 등기이사의 평가에 반영할 수 있다. (2020.04.24. 개정)

⑤ **The minimal attendance rate of the constituents to the Board of Directors shall be 75%,**



and if the minimum attendance rate is insufficient without justifiable cause, it may be reflected in the evaluation of the registered directors. (Revised on April 24, 2020)

## 2.3 이사의 자격 및 독립성

### 2.3 Qualification and Independence of Directors

① 이사는 관련 법령에서 정한 자격기준에 부합하고 모범적인 윤리의식과 직업의식 및 정직성을 가져야 하며, 전체주주와 이해관계자의 권익을 균형있게 대변할 수 있어야 한다.

**① A director shall retain the ethical awareness, professional mentality, and honesty conforming to the criteria for qualification set forth under the pertinent laws and regulations and have the ability to represent the rights and interests of all shareholders and interested parties in balance.**

② 이사는 직무수행을 위해 충분한 시간을 할애할 수 있어야 하며, 전략적 사고방식, 실용적 지식, 성숙한 판단력 및 투철한 책임감을 가져야 한다.

**② A director shall be able to allocate sufficient time to carry out the duties and they shall have the a strategic way of thinking, practical knowledge, matured discretion, and thorough sense of responsibility.**

③ 회사는 다양한 배경을 지닌 이사들로 이사회를 구성하고 이사는 기업경영에 실질적 기여를 할 수 있는 유능한 자이어야 한다.

**③ The Company shall have directors with diverse backgrounds to comprise the Board of Directors and the directors shall be competent persons for practical contribution to the company's management.**

④ 사외이사는 금융, 경제, 경영, 법률, 회계 등 관련분야에 대한 전문적 지식이나 실무적 경험이 풍부한 자로서 회사와 중대한 이해관계가 없어야 하며, 경영진과 대주주로부터 독립적인 의사결정을 할 수 있어야 한다.

④ **An Independent Director is a person with professional knowledge or practical experience in relevant fields of finance, economy, management, law, accounting, and others, without material conflict of interest with the Company, and they must be able to make independent decisions from the top management and majority shareholders.**

## 2.4 이사의 선임 및 후보 추천

### 2.4 Appointment of Directors and Nominating Candidates

① 회사의 이사는 이사회 또는 사외이사후보추천위원회의 추천으로 주주총회에서 선임되며, 회사는 주주가 이사 후보에 대한 충분한 정보와 이를 판단할 수 있는 충분한 시간을 제공하여야 한다.

① **The directors of the Company are appointed at the general shareholders' meeting with the nomination of the Board of Directors or Independent Director Candidate Nomination Committee and the Company shall provide sufficient time and information on the candidates for the director for the shareholders to make decision thereof.**

② 특히 사외이사는 사외이사를 과반수로 하여 구성된 사외이사 후보추천위원회의 추천에 의해 주주총회에서 선임한다.

② **In particular, an Independent Director shall be appointed at the general shareholders' meeting by the nomination of the Independent Director Candidate Nomination Committee that is comprised of the majority of the independent directors.**

③ 회사는 이사 선임 시 성별, 연령, 국적, 경험 및 배경 등의 요소를 차별하지 않고 동등한 자격으로 선임하여 기업가치 향상 및 주주권의 제고에 기여할 수 있어야 한다. 또한 주주 등을 비롯한 다양한 이해관계자를 고려하여 이사회내 다양성 증진을 위해 노력한다. (2020.04.24. 개정)

**③ The Company shall appoint directors with equal qualifications without discriminating against them because of their gender, age, nationality, experience, or background to contribute to enhancing the rights and interests of shareholders and improving the corporate value. In addition, it shall consider various interested parties, including shareholders and others to commit to the promotion of diversity of the Board of Directors. (Revised on April 24, 2020)**

## 2.5 사외이사의 역할

### 2.5 Role of Independent Directors

① 사외이사는 이사회 활동을 통해 회사의 주요 의사결정에 참여하고 이사회 구성원으로서 경영진을 감독·지원한다.

**① An Independent Director shall participate in major decision making through the activities in the Board of Directors and supervise and support the top management as a constituent of the Board of Directors.**

② 회사는 사외이사의 직무수행에 필요한 정보를 충분히 제공해야 하며, 사외이사는 직무수행에 필요한 정보를 신속하게 제공하도록 요청할 수 있다. 또한 필요한 경우 적절한 절차에 의해 임직원이나 외부전문가 등의 지원을 받을 수 있으며 회사는 이에 소요되는 비용을 지원한다.

**② The Company shall sufficiently provide the information required for carrying out the duties**

of the Independent Director and the Independent Director may request the Company to promptly provide the information required for work performance. In addition, if necessary, it may obtain support from officers, employees, outside professionals, and others under the appropriate procedure and the Company supports the expenses required for the foregoing activities.

③ 회사는 사외이사가 회사의 경영실태를 적기에 파악할 수 있도록 회사의 업무집행 상황 등 경영정보를 정기적으로 보고하거나 제공하며 사외이사를 위한 지속적인 교육 또는 연수 프로그램을 마련하여 운영한다.

③ The Company shall report or provide the management information regularly to the Independent Directors with the business situation and others of the Company in a way of finding out the management status of the Company in time and prepare the continuous education or training program for Independent Directors.

④ 사외이사는 직무수행을 위한 충분한 시간을 투입하여야 하며, 이사회가 개최될 때에는 사전에 관련 자료를 검토한 후 참석하여야 한다.

④ An Independent Director shall invest sufficient time to carry out their duties, and when the Board of Directors is held, they shall attend after reviewing the pertinent data in advance.

## 2.6 이사의 책임

### 2.6 Responsibilities of Directors

① 이사는 선량한 관리자의 주의의무를 다하여 직무를 수행하여야 한다. 이사는 충분한 정보를 바탕으로 충분한 시간 및 노력을 투입하여 합리적 의사결정을 해야 한다.

① A director shall duly perform their duties by fulfilling the obligation of fiduciary duty. The director shall invest sufficient time and effort on the basis of sufficient information for

**reasonable decision making.**

② 이사는 자기 또는 제 3자의 이익을 위하여 그 권한을 행사하여서는 안 되고 항상 기업과 주주에게 최선의 이익이 되는 결과를 추구하여야 한다. 또한 직무수행과 관련하여 알게 된 기업의 비밀을 외부에 누설하거나 자기 또는 제3자의 이익을 위하여 이용해서는 안 된다.

**② A director shall not exercise its their vested right for personal or third party's gain and it they shall strive for the result beneficial to the Company and shareholders at all times. In addition, the secrets of the Company learned in relation to the duty performance shall not be disclosed to the outside or abused for the benefit of the applicable party or any third party.**

③ 이사가 법령 또는 정관을 위반하거나 그 임무를 소홀히 한 때에는 기업에 대해 손해배상 책임을 지며 특히 이사에게 악의나 중과실이 있는 경우 제3자에 대해서는 손해배상 책임을 진다. 그러나 이사가 경영판단을 하는 과정에서 합리적으로 신뢰할 수 있는 상당한 자료와 정보를 수집하고 이를 신중하고 충분히 검토한 후 성실하고 합리적인 판단에 의해 기업에 최선의 이익이라고 판단되는 방법으로 직무를 수행하였다면, 그러한 이사의 경영판단은 존중되어야 한다.

**③ When a director violates laws and regulations or breaches the Articles of Incorporation, or neglects their duty, they shall be liable for damage compensation to the company, and in particular, in the event that there is malicious or gross negligence of the director, they shall be liable for damage compensation for to the third party. However, if they collect reasonably reliable data and information in the process of making the management decision for the director and the duties are carried out by ways of considering to be in the best interest of the company under the diligent and reasonable discretion after the sufficient and careful review, such management discretion of the director shall be respected.**

④ 회사는 이사의 책임문제에 대한 부담을 경감하고 유능한 자를 이사로 영입하기 위

해 회사의 비용으로 이사를 위한 손해배상책임보험에 가입한다.

④ **The Company shall subscribe to the liability insurance for directors at the expense of the Company in order to recruit competent persons as directors and mitigate the responsibilities of the directors.**

## 2.7 이사회 내 위원회

### 2.7 Committees in Board of Directors

① 이사회는 업무수행의 전문성과 운영의 효율성을 높이기 위하여 이사회 내 위원회를 설치·운영할 수 있다.

① **The Board of Directors may establish and operate the committees in the Board of Directors to enhance the efficiency of operation and professionalism of work performance.**

② 이사회는 감사위원회, 투명경영위원회, 사외이사후보추천위원회, 보수위원회를 이사회 내 위원회에 두어 운영하되, 필요한 경우 임시위원회를 설치할 수 있다. 위원회 구성 및 운영 등에 관하여는 별도로 정하는 각 위원회 규정에 따르며 규정의 개폐는 이사회 결의에 의한다. (2020.04.24. 개정)

② **The Board of Directors shall have Audit Committee, Transparent Management Committee, Independent Directors Candidate Nomination Committee, and Remuneration Committee in the Board of Directors to operate, and if necessary, it may establish a special committee. With respect to organization, operation, and other matters of the committees, it shall follow the separately determined Committee Regulation and establishment, and repeal of the regulation shall be made by the resolution of the Board of Directors. (Revised on April 24, 2020)**

③ 모든 위원회의 조직, 운영, 권한에 대해서는 명문으로 규정한다. 이사회로부터 위임

한 사항에 대한 위원회의 결의는 이사회 결의와 동일한 효력을 가진다.

③ **The organization, operation, and rights of all committees shall be defined in writing. The resolution of the committee regarding the matters delegated from the Board of Directors shall have the same effectiveness with the resolution of the Board of Directors.**

## 2.8 투명경영위원회

### 2.8 Transparent Management Committee

① 투명경영위원회는 내부거래 투명성 및 윤리경영 추진, 주주권익보호 등에 대한 검토를 목적으로 하며, 다음의 사항을 심의 의결한다.

① **The Transparent Management Committee is purported to review the promotion of transparency and ethics management in internal transactions, protection of rights and interests of shareholders, and others, and it shall deliberate and resolve the following matters.**

- 독점규제 및 공정거래에 관한 법률 및 상법에서 이사회 승인사항으로 정한 특수관계인 간 거래의 공정성 및 적법성
- 공정거래 자율준수 프로그램의 이행점검
- 윤리경영, 사회공헌 및 ESG 의사결정과 관련된 중요한 정책 (2020.04.24. 개정)
- 윤리강령 등 윤리규범 제·개정 및 이행실태 평가
- 주주권익보호에 관한 사항
- **Fairness and legitimacy of transactions between affiliated persons set forth the matter of approval by the Board of Directors under the Act on Monopoly Regulation and Fair Trade and Commercial Act**
- **Checking the performance of Fair Trade Compliance Program**
- **Important policies related to ethics management, social contribution and ESG decision making (Revised on April 24, 2020)**

- **Establishment and revision of the ethical norms, namely Code of Ethics and evaluation of its performance status**
- **Matters protecting the rights of shareholders**

② 위원회는 주주권익보호와 관련된 보증, M&A, 주요자산(지분)의 취득 및 처분, 자기 거래 집행내역 등 위원회가 중요하다고 판단하는 사안에 대해 심의하며 주주 소통 강화를 위해 위원회 소속 사외이사 1인을 주주권익보호 담당위원으로 선임한다.

② **The committee shall review the guarantees related to the protection of rights and interests of shareholders, M&A, acquisition and disposition of main assets (equities), matters considered by the committee to be important, such as contents of the self-serving transaction and others and appoint an independent director of the committee as the member in charge of protecting the rights and interest of shareholders for strengthening the communication of shareholders.**

③ 주주권익보호 담당위원의 역할은 아래와 같다.

③ **The role of the member in charge of protecting the rights and interests is shown as follows.**

- 주요 IR행사 참석 및 주주면담을 통한 이사회와 주주간의 소통
- 주주권익 관련 청취된 의견 및 제안을 위원회 및 이사회에 전달
- 주주권익보호 개선을 위한 정책의 지속적 발굴 및 제안
- **Communication between the Board of Directors and shareholders through attending major IR event and interviews with shareholders**
- **Delivering the opinions and proposals related to the rights and interests of shareholders to the committee and Board of Directors**
- **Continuous discovery and proposal of policies to improve the protection of rights and interests of shareholders**

④ 독립성 및 투명성 제고를 위해 투명경영위원회는 사외이사로만 구성하며 회사는 위원회 활동에 필요한 모든 정보와 비용을 최대로 지원하며 전문성 제고를 위한 지속적



교육 또는 연수 프로그램을 운영한다.

**④ To enhance the independence and transparency, the Transparent Management Committee shall consist only of Independent Directors and the Company shall provide all information and expenses required for committee activities as much as possible, and it shall operate the continuous education or training program to enhance specialization.**

⑤ 투명경영위원회는 분기별 개최를 원칙으로 하고 필요 시 수시로 개최하며 매 회의마다 의사록을 작성한다. 또한 연간 활동 내역은 지배구조보고서 등 다양한 채널을 통해 공개하여 모든 주주가 접근할 수 있도록 한다.

**⑤ The Transparent Management Committee shall be convened each quarter in principle, and if necessary, it may be convened whenever necessary and the minutes shall be prepared for each meeting. In addition, the contents of annual activities are disclosed through various channels such as corporate governance reports and others to facilitate access to all shareholders.**

## 2.9 평가 및 보상

### 2.9 Evaluation and Compensation

① 이사회의 경영활동은 공정하게 평가하여야 하며, 그 결과를 보수에 적정하게 반영한다. 또한 이사의 보수 또는 업무상 필요한 경비는 주주총회의 결의로 정한 지급한도 범위 내에서 지급되어야 한다.

**① The management activities of the Board of Directors must be fairly evaluated and the result must be reflected appropriately in their remuneration. Furthermore, the remuneration for directors or expenses required for work undertaking shall be paid within the scope of the payment limit set forth by the resolution of the general shareholders' meeting.**

② 이사의 보수는 그 직무와 합리적인 비례관계를 유지하여야 하고 회사의 재무상태에 비추어 적절한 수준에서 결정되어야 하며 회사와 주주의 장기적인 이해가 일치하도록 설계하여야 한다.

② **The remuneration of a director shall maintain the reasonable proportional relations with the duties undertaken and determined for the appropriate level in light of the financial condition of the Company and it shall be devised to align the long-term interests of the Company and shareholders.**

③ 이사회는 등기이사의 보수 한도 및 사내이사 보수 체계 등에 관한 사항을 보수위원회에 위임한다. (2020.04.24. 개정)

③ **The Board of Directors shall delegate the matters limiting the remuneration of registered directors, remuneration systems for independent directors, and others to the Remuneration Committee. (Revised on April 24, 2020)**

## 3. 감사기구

### 3. Audit Organization

#### 3.1 감사위원회

#### 3.1 Audit Committee

① 감사위원회는 주주총회 결의에 의해 선임하되 3인 이상의 이사로 구성하고 위원의 3분의 2이상은 사외이사로 한다. 또한 회계 또는 재무전문가를 1인 이상 포함한다.

① **The Audit Committee shall be appointed by the resolution of the general shareholders' meeting with 3 or more directors and 2/3 or more of the members shall be comprised of Independent Directors. In addition, it includes one or more accounting or finance professionals.**

② 감사위원회는 아래의 기능을 수행한다.

② **The Audit Committee shall carry out the following functions.**

- 경영진 업무활동에 대한 적법성 감사
- 기업재무활동에 대한 건전성과 타당성 및 재무보고의 정확성 검토
- 외부감사인의 선임 및 해임
- 기타 법령, 정관 및 감사위원회 운영규정에서 정하는 사항
- **Audit the legitimacy of the work activities of the top management**
- **Review of accuracy for financial reports, and soundness and feasibility on corporate financial activities**
- **Appointment and dismissal of Independent Auditor**
- **Other matters set forth by laws and regulations, Articles of Incorporation and Audit Committee Operation Regulation**

③ 감사위원회는 분기별 1회 이상 회의를 개최하여야 하며 필요한 경우 경영진, 재무담당임원, 외부감사인 등이 참석하도록 할수 있다.

③ **The Audit Committee shall hold a meeting once each term, and if necessary, it shall enable top management, the officer in charge of finance, Independent Auditor, and others to attend.**

④ 감사위원회는 매 회의마다 의사록을 작성하고 감사업무에 필요한 정보에 자유롭게 접근할 수 있어야 하며 필요한 경우 외부전문가의 자문을 받을 수 있어야 한다. 또한 경영진과 지배주주로부터 독립적이어야 하며 감사위원회 위원은 이사로서의 보수만 받을 수 있으며 그 외의 다른 보상은 받을 수 없다.

④ **The Audit Committee shall prepare the minutes for each meeting and liberally accessible to the information required for the audit work, and if necessary, it may be advised by independent professionals. Furthermore, it shall be independent of top management and controlling shareholders and members of the Audit Committee may receive only the**

remuneration as a director without any other compensation to receive.

## 3.2 외부감사인

### 3.2 Independent Auditor

① 외부감사인은 감사대상기업과 그 경영진 및 지배주주 등으로부터 법적, 실질적 독립성을 유지하여야 한다.

① **The Independent Auditor shall maintain legal and practical independence from the Company subject for audit, top management, controlling shareholders, and others.**

② 외부감사인은 주주총회에 참석하여 감사보고서에 관한 주주의 질문이 있는 경우에 설명하여야 한다.

② **The Independent Auditor shall attend the general shareholders' meeting to explain any inquiry of shareholders regarding the audit report.**

③ 외부감사인은 부주의한 회계감사로 인해 감사대상기업 및 기타 정보이용자에게 손해를 배상할 책임이 지며 감사받은 재무제표와 함께 정기적으로 공시되는 정보 중에서 감사결과와 배치되는 정보가 있는지 확인하여야 한다. 또한 감사 시 감사대상기업의 부정행위 또는 위법행위의 여부를 확인하기 위해 노력하여야 한다.

③ **The Independent Auditor shall be liable to compensate for the loss to the companies subject for audit and other information users caused by a negligent accounting audit and it shall confirm if there is any information contrary to the audit result within the regularly disclosed information together with the audited financial statements. Furthermore, efforts must be made to check for any unfair business activities or illegitimate acts of the company subject for auditing.**

④ 외부감사인은 주식회사의 외부감사에 관한 법률 등 관련 법규에서 요구하는 바에 따라 감사대상기업의 존속가능성에 대해 고려해야 하며 외부감사 활동 중에 확인한 중요한 사항은 감사위원회에게 보고하여야 한다.

**④ The Independent Auditor shall consider the viability of companies subject for audit following the requirements under the pertinent laws and regulations such as the Act on External Auditors of Stock Companies and others and important matters confirmed from the independent audit activities shall be reported to the Audit Committee.**

## 4. 이해관계자

### 4. Interested Parties

① 회사는 고객, 직원, 협력사, 지역사회 등 모든 이해관계자의 권리를 침해하지 않도록 노력해야 하며 소비자 보호, 환경 보호 등의 사회적 책임을 소홀히 하여서는 안된다

**① The Company shall not interfere with the rights of all interested parties including customers, employees, suppliers, local communities and others and shall not neglect the social responsibility such as consumer protection, environment protection and so forth.**

② 회사는 근로자의 권리를 존중하고 근로자의 삶의 질을 제고하도록 노력하여야 하며 공정거래 관련 법률 준수를 통해 공정한 시장질서의 확립을 촉진하며 국민경제의 균형 있는 발전을 도모해야 한다

**② The Company shall respect the rights of workers and enhance the quality of life for workers and promote to establish the fair market order through complying with the laws related to fair trade in a way of seeking for balanced development of the national economy.**

③ 회사는 채권자의 지위에 중대한 영향을 미치는 합병, 감사, 분할, 합병 등의 사항에

대해서는 채권자보호절차를 준수해야 한다.

**③ The Company shall comply with the creditor protection procedure with respect to merger, audit, division, and others that may gravely affect the status of creditors.**

④ 회사는 이해관계자가 주주의 지위를 겸하는 경우에 이해관계자 및 주주로서 각각의 권리를 보장하고 법령이 허용하는 범위 내에서 이해관계자의 권리보호에 필요한 정보를 이해관계자에게 제공하여야 하며 이해관계자는 관련 정보에 쉽게 접근할 수 있어야 한다.

**④ In the event that an interested party is concurrently serving the position of a shareholder, the Company shall guarantee the respective right of the interested party and shareholder, and it shall provide the interested party with the information required for the rights of the interested party within the scope permitted by laws and regulations and the interested party shall have easy access to the pertinent information.**

## 5. 공시

### 5. Disclosure

① 회사는 법령에 의해 요구되는 공시사항 외에도 주주 및 이해관계자의 의사결정에 중대한 영향을 미치거나 미칠 수 있는 사항은 공시하여야 한다.

**① The Company shall disclose the matters that may materially influence or potentially influence the decision making of shareholders and interested parties in addition to the disclosure required under laws and regulations.**

② 회사는 정기적으로 사업보고서, 분반기보고서 등을 작성하여 공시하며 정기공시 외

에 중요사항을 결정한 때에는 적시에 그 내용을 상세하고 정확하게 공시하여야 한다

**② The Company shall regularly prepare quarterly and semi-annual business reports for disclosures, and when important matters other than the regular disclosure are determined, the contents shall be accurately disclosed in details on time**

③ 회사는 공시내용을 이해하기 쉽게 작성하고, 이해관계자가 이용하기 용이하도록 해야 하며 공시책임자를 지정하여 기업의 중요한 정보가 공시책임자에게 신속하게 전달될 수 있도록 노력해야 한다.

**③ The Company shall prepare the contents of disclosure that are easy to understand, and easy to use for interested parties, and the responsible person of disclosure shall be designated to make an effort to promptly deliver the important information of the Company to the responsible person of the disclosure.**

④ 기업은 실질적 지배주주 및 그 특수관계인의 주식소유현황을 구체적으로 공시하여야 한다.

**④ A company shall disclose in detail the status of stock ownership by practical controlling shareholders and their affiliated persons.**

⑤ 회사는 중요한 기업정보의 공개 범위 및 시기에 있어 특정인을 우대하고 차별하지 않으며 모든 이해관계자들이 동시에 접근할 수 있도록 공시한다.

**⑤ With respect to the scope of disclosure and period of important corporate information, the Company shall not prefer any specific person or discriminate against and it shall be disclosed for simultaneous access for all interested parties.**